



hamboorg.city

BuT — Bildung und Teilhabe: sostegno educativo, materiale scolastico e sport

Servizi del pacchetto di istruzione e partecipazione: Lernförderung, 195 euro per materiale scolastico, pasto a scuola, 15 euro al mese per sport e cultura.

Deutsche Begriffe: Bildung und Teilhabe | BuT | Lernförderung | Schulbedarf | Mittagessen | Teilhabe

Pacchetto di istruzione e partecipazione (BuT)

Bildung und Teilhabe sostiene bambini e adolescenti da famiglie a basso reddito. Obiettivo: nessun bambino dovrebbe soffrire nell'istruzione e nel tempo libero a causa della mancanza di denaro.

Chi ha diritto?

Bambini e adolescenti sotto i 25 anni (sotto i 18 anni per la partecipazione), le cui famiglie ricevono una di queste prestazioni:

- **Bürgergeld** (SGB II)
- **Sozialhilfe** (SGB XII)
- **Wohngeld**
- **Kinderzuschlag**
- **Asylbewerberleistungen**

I sette servizi in sintesi

1. Schulbedarf — 195 euro all'anno Per quaderni, penne, zaini scolastici e materiale didattico:

- **130 euro** dall'1 agosto (inizio anno scolastico)
- **65 euro** dall'1 febbraio (secondo semestre)

- Versati **automaticamente** con Bürgergeld e Sozialhilfe

2. Lernförderung (lezioni di sostegno) Se i risultati scolastici sono insufficienti e la scuola **conferma** che le lezioni di sostegno sono necessarie:

- I costi delle lezioni di sostegno sono coperti **interamente**
- Anche in piccoli gruppi o lezioni individuali
- La domanda si presenta al centro per l'occupazione/ufficio assistenza sociale con conferma della scuola

3. Mittagessen a scuola, asilo o centro di accoglienza

- I costi del **pasto comune** sono coperti interamente
- Senza quota personale (eliminata dal 2023)
- Vale per scuole, asili nido e centri di accoglienza

4. Teilhabe in sport, cultura e tempo libero — 15 euro/mese Per bambini e adolescenti **sotto i 18 anni**:

- **15 euro al mese** per quote associative (calcio, nuoto, scuola di musica, ecc.)
- Anche per campi estivi o attrezzature
- Pagato direttamente al club/fornitore o come buono

5. Schülerbeförderung Costi per il trasporto a scuola non coperti da altre fonti (ad es. abbonamento mensile).

6. Gite scolastiche di più giorni

- I **costi effettivi** delle gite scolastiche sono coperti interamente
- Anche i costi delle gite dell'asilo

7. Gite di un giorno Costi delle gite scolastiche e dell'asilo (biglietti d'ingresso, costi di trasporto).

Come presentare domanda — dove e come?

- **Beneficiari Bürgergeld**: domanda al **centro per l'occupazione**
- **Sozialhilfe/Asyl**: domanda all'**ufficio assistenza sociale**
- **Wohngeld/Kinderzuschlag**: domanda al **municipio/ufficio anagrafe** o all'ufficio assistenza sociale

I moduli sono disponibili presso l'ufficio municipale, il centro per l'occupazione o per il download dal sito web della vostra città. Molte prestazioni possono essere richieste **con effetto retroattivo**.

Consigli

- Consultate gli **assistenti sociali scolastici** — aiutano a compilare le domande
- In molte città esistono **sportelli BuT centrali** dedicati a consulenze
- Il diritto vale anche per **bambini con permesso di soggiorno o richiesta di asilo**

--- Stato: marzo 2026. Tutte le informazioni senza garanzia.

hamboorg.city/knowledge/article/nachhilfe-foerderung/
hamboorg.city jest i zawsze będzie za darmo